

Domaine national du château de Saint-Germain-en-Laye



Histoire du Domaine national *History of the National Estate*

Autrefois domaine royal, le domaine national du château de Saint-Germain-en-Laye s'étend aujourd'hui sur 54 hectares. Il est indissociable du château, lieu de pouvoir qui fut résidence royale du XII^e au XVII^e siècle. Son implantation à Saint-Germain-en-Laye doit beaucoup à la proximité avec la forêt, territoire riche en gibier et propice à la chasse.

Le jardin à la française et la Grande Terrasse sont conçus à partir des années 1660 par André Le Nôtre, à la demande de Louis XIV.

Le jardin anglais est créé dans les années 1840, lorsque le chemin de fer arrive à Saint-Germain-en-Laye.

D'atmosphères différentes, ces deux jardins tirent parti du site exceptionnel – un plateau boisé surplombant la Seine. Leur physionomie actuelle résulte de plusieurs transformations et restaurations, parmi lesquelles la construction du Grand Bassin en 2023.

Once a royal estate, the national estate of the château de Saint-Germain-en-Laye now covers 54 hectares. It is inextricably linked with the castle which was a royal residence and a place of power from the 12th to the 17th century. Its establishment in Saint-Germain-en-Laye owes much to its proximity to the forest, an area rich in game and ideal for hunting.

The French garden and the Grande Terrasse were designed starting in the 1660s by André Le Nôtre, at the request of Louis XIV.

The English garden was created in the 1840s, when the railroad reached Saint-Germain-en-Laye. With their distinct atmospheres, these two gardens take advantage of the exceptional site – a wooded plateau overlooking the Seine. Their current appearance is the result of several transformations and restorations, including the building of the Grand Bassin in 2023.

Le domaine national du château de Saint-Germain-en-Laye est propriété de l'État et protégé au titre des monuments historiques. Il est rattaché au musée d'Archéologie nationale, créé en 1862 dans le château restauré pour accueillir les collections datant de la Préhistoire jusqu'au premier Moyen Âge.

Le domaine est ouvert à titre gratuit, toute l'année, sauf en cas d'événement exceptionnel ou d'alerte météorologique.

The national estate of the château de Saint-Germain-en-Laye is owned by the French state. It is listed and protected as a historical monument. It is part of the musée d'Archéologie nationale, established in 1862 in the castle which was restored to house collections dating from prehistory to the early Middle Ages.

The estate is open, free of charge, all year round, except in case of an exceptional event or a weather alert.

Horaires d'ouverture du domaine : *Opening hours of the national estate:*

Octobre / October : 8h - 18h

Novembre - février / November - February: 8h - 17h

Mars / March : 8h - 18h30

Avril / April: 8h - 19h30

Mai - août / May - August : 8h - 20h30

Septembre / September : 8h - 19h30

Château - Place Charles de Gaulle 78100 Saint-Germain-en-Laye



Chien tenu en laisse uniquement
Dogs must be kept on a lead at all times



Vélos autorisés à vitesse réduite
Bicycles permitted at reduced speed



Pique-nique interdit en dehors de la zone autorisée
Picnics permitted at designated areas only



Engins motorisés interdits
Motorised vehicles prohibited

Plan du Domaine national

Patrimoine vivant et fragile, le domaine est géré et entretenu de manière écologique par le service des jardins. La composition des parterres mêlant plantes annuelles et vivaces, la taille des arbres, des bosquets et des buis ou encore le renouvellement des plantations visent à l'embellissement du domaine, dans le respect de sa longue histoire.

Map of the National Estate

A living and fragile cultural heritage, the estate is managed and maintained in an ecological way by the gardens department. The composition of the flowerbeds, which combine annual and perennial plants, the cutting of trees, groves and box trees or else the renewal of plantations contribute to the estate's embellishment, in keeping with its long history.

